

LIBRARY OF C.  
No. 68352

The  
**Landlady's little Daughter**  
Der Wirthin Töchterlein  
**BALLADE**  
für  
eine Singstimme mit Pianoforte  
von  
**CONRADIN KREUTZER.**

Neue Original-Ausgabe.  
Translated by J. H. Cornell.  
Eigenthum des Verlegers

N<sup>o</sup> 1.  
Tenor or Soprano  
in B.

N<sup>o</sup> 2.  
Baritone or Mezzosopr.  
in A flat

N<sup>o</sup> 3.  
Bass or Alto  
in G

NEW-YORK, G. SCHIRMER.

Copyright, G. Schirmer 1879  
Bremen bei Aug. Fr. Cranz.  
London Ent. Sta. Hall

552-553-554

Pr. 50 ¢

002428



# The Landlady's little Daughter.

(Der Wirthin Töchterlein.)

English version by J. H. Cornell.

Andante. *assai lento.*

VOICE.

PIANO.

*con molto espress.*

*mf* *pp* *mf*

Three Es

students set out on a frolic in - tent, And  
zo - gen drei Bur - schen wohl ü - bër den Rhein. bei

*p* *f*

crossing the Rhine, to a ta - vern they went. Dame  
ei - ner Frau Wir - thin da kehr - ten sie ein. Frau

*f*



host - ess, hast thou good beer and wine? And where ist that sweet little daugh - ter of thine?  
Wir - thin hat sie gut Bier und Wein? Wo hat sie ihr schö - nes Töch - - ter - lein?

*com dolore. calando e dim.*

„ My beer and wine are fresh and clear, my daugh - ter lies dead in her  
„ Mein Bier und Wein ist frisch und klar, mein Töch - ter - lein 'liegt auf der

cham - ber here." Then in - to the cham - ber she led them the way, and  
Tod - ten - bahr." Und als sie tra - ten zur Kam - mer hin - ein, da

*cresc.*

there in her shroud the daugh - - ter lay.  
lag sie in ei - - nem schwar - - zen Schrein.

*fp rallent. e dim.*



*calando.* The first one, the veil from her face he up-raised, and on the pale features  
Der er - ste der schlug den Schlei-er zu-rück, und schau - te sie an mit

*p*

*calando.* mourn - ful - ly gazed. „Ah! wert thou a -  
trau - ri - gem Blick; „Ach leb - - test du

*calando.* *fp* *fp* *cresc.*

live..... thou beau - - - teous one, Most dear - - ly I'd  
noch..... du schö - - - ne Maid! ich wür - - de dich

*fp*

love..... thee from this..... day on." The  
lie - - - ben von die - - - ser Zeit." Der

*cresc.*



*calando.*

second one gent - - ly re - placed the veil, and turn - ing a - side burst in - to a wail:  
 zwei - te deck - te den Schlei - er zu, und kehr - te sich ab und wein - te da - zu:

*p*

„Must I be - hold thee stretched out on thy  
 „Ach - dass du liegst auf der Tod - - - ten

*calando.* *f* *fp*

bier! Ah! dear - - ly I've loved thee this ma - - ny a  
 bahr! Ich hab' dich ge - lie - - bet so man - - - ches

*cresc.* *f* *cresc.*

year."  
 Jahr."

The third one straight way lift - et the veil, and  
 Der drit - te hub ihn wie - der so - gleich und

*fp*



*rallent.* *pp* *dolciss.* *cresc.*

kis - sed with fer - vor those lips all pale. „I loved thee al - way, I love thee this day, for  
küss - te sie auf den Mund so bleich. „Dich liebte ich im - mer, dich lieb ich noch heut und

*rallent. e dim.* *cresc.*

*cresc.*

e - - ver I'll love thee, for e - ver and aye, I loved thee al - way, I  
wer - - de dich lie - ben in E - - wig - keit, dich liebte ich im - mer dich

*f*

love thee this day, for e - - ver I'll love thee, for e - - ver and aye!  
lieb ich noch heut und wer - de dich lie - ben in E - - wig - keit!

*f* *ff*

*Ped.*

*dim.* *pp*